

Лу Тун последовала за подчинёнными семьи Кэ в дом, а Инь Чжэн осталась снаружи.

Как только девушка вошла в дверь, её встретила платформа с пионами. Сад в доме семьи Кэ был очень большим, и цветы были в самом расцвете своего великолепия. Когда люди входили, они сами становились похожими на цветы, потому что весь двор благоухал.

Лу Тун опустила глаза.

У Лу Жоу была аллергия на пыльцу, и когда при её приближении распускаются цветы, у неё появляется красная сыпь на лице и верхней части тела. Семья Лу никогда не держала в доме ни тени цветка. Однако Лу Жоу очень любила цветы, поэтому её мать использовала яркие ткани, чтобы связать множество искусственных цветов, поставив их в фарфоровые флаконы и украшала этим комнату дочери

Но семья Кэ, похоже, не испытывала таких опасений. Здесь было множество цветов, каждый из которых соревновался с другими, выставя напоказ свою красоту и великолепие.

Когда она вошла в главный зал, там на стуле розового дерева сидела пожилая женщина с вытянутым лицом, острыми и опущенными глазами и тонкими губами, намазанными бальзамом для губ. Одетый в длинное платье цвета личи, вышитое виноградными лозами, с тяжёлыми серёжками в виде тыквы в ушах. Она была одета чрезвычайно богато и на первый взгляд выглядела немного злобно.

На мгновение задержавшись, Лу Тун мягко поприветствовала старую госпожу Кэ:

- Сао ну (1) Ван Ин Ин рада приветствовать старую леди.

Старая госпожа Кэ промолчала, но снисходительно посмотрела на Лу Тун.

Это молодая девушка, одетая в светло-коричневое летнее платье из пуэрарии (2), выстиранное добела, с неприметным пятном на локте, которое выглядело как очень поношенная заплатка. Взгляд госпожи Кэ упал на белую вуаль на лице Лу Тун, она слегка нахмурилась и спросила:

- Почему ты надела вуаль?

- Ин Ин серьёзно заболела по дороге в столицу, и сыпь на её лице до сих пор не исчезла, - тихо произнесла Лу Тун. - Я не смею запятнать глаза старой госпожи.

Увидев следы сыпи на её обнажённой шее, старая госпожа Кэ испытала отвращение и махнула рукой:

- Тогда держись подальше, - тон её голоса был совершенно бесцеремонным.

Лу Тун сделала два шага назад в соответствии с её словами.

Ли момо, стоявшая рядом с ней, рассмеялась, потирая плечи старой госпоже Кэ и спрашивая Лу Тун:

- Откуда прибыла юная леди Ин Ин?

Лу Тун ответила:

- Сяо ну из южной провинции Цзянсу.

- Южная провинция Цзянсу? - старая госпожа Кэ взглянула на неё: - Я не слышала о родственниках Лу в южной Цзянсу.

- Мать сестры Жоу - двоюродная тётя Ин Ин. Ин Ин в детстве уехала со своими родителями в южную провинцию Цзянсу. В то время мать Ин Ин была слаба, а отец серьёзно болен. Двоюродная тётя однажды упомянула, что к Ин Ин будут относиться как к собственной дочери. Если в будущем возникнут трудности, Ин Ин всегда могла обратиться за помощью в уезд Чанъу, - когда она заговорила об этом, в голосе Лу Тун послышались нотки грусти: - Теперь, когда мои родители скончались, Ин Ин наконец приехала в Чанъу, только чтобы узнать, что моя тётя...

Старая госпожа Кэ вздохнула с облегчением. Как сказала Ли момо, эта Ван Ин Ин - седьмая вода на киселе, пришедшая сразиться с осенним бризом. Очевидно, она просто хотела получить немного денег

Подумав об этом, женщина чувствовала, что её терпение лопнуло. Поэтому она грубо сказала:

- Поскольку ты пришла к Лу-ши (3), ты можешь видеть, что Лу-ши уже скончалась от болезни, и сейчас в семье Кэ такого человека нет. Кроме того, - добавила она с мягкой улыбкой. - Ты сказала, что вы с Лу-ши как сёстры, но мы никогда не слышали, чтобы Лу-ши упоминала такого человека в прошлом. Кто знает, правда то, что ты сказала, или ложь?

- Не волнуйтесь, мадам, Ин Ин когда-то некоторое время жила в уезде Чанъу, и все соседи это знают. Старая госпожа может отправить людей в уезд Чанъу, чтобы навести справки, и она узнает правда это или ложь, как только спросит.

Старая госпожа Кэ поперхнулась, и Ли момо, стоявшая рядом с ней, тут же сказала:

- Юная леди, старшая фужэнь уже ушла. Даже если вы решили прийти сюда, ваш бывший зять уже женился на новой невесте, а судьба Лу-ши как его покойной жены, уже решена. Если девушка, которая не вышла замуж, решит остаться в особняке семьи Кэ, это спровоцирует некрасивые разговоры. Если это распространится снаружи, это также повредит Вашей

собственной репутации, – женщина думала, что это очень разумная причина. В конце концов, какая девушка не будет беспокоиться о сохранении собственной репутации. Даже если она пришла побороться с осенним ветерком, девушка должна взвесить, стоит оно того или нет.

Глаза Лу Тун слегка сверкнули.

"Новая жена?"

Всего через год после смерти Лу Жоу Кэ Чэн Син уже снова женился.

Её пальцы в рукавах были слегка сжаты, но на лице появилась мягкая улыбка:

– Ин Ин знает, что она смущена, поэтому, естественно, она не осмеливается оставаться в доме Кэ. Я уже сказала брату-привратнику, что эта поездка предназначена для того, чтобы забрать приданое моей старшей сестры.

Как только прозвучали эти слова, в комнате воцарилась тишина.

---

1. 小女 (xiǎonǚ) – сяо ну – иллизм, которым о себе говорят молоденькие девушки. Дословно можно перевести как "эта маленькая девочка".

2. 葛布 (géyǔ) – летняя одежда из пуэрарии – очень грубая, хотя и хорошо пропускающая воздух одежда из растения пуэрария, семейства бобовых. Ткань из пуэрарии не облагалась налогами, поэтому во времена династии Хань многие носили одежду из этой ткани, чтобы снизить свои расходы.

3. 氏 (shì) – приставная частица "ши", которая пишется после фамилии замужней дамы, указывая на клан / род / семью, из которой пришла дама, по факту это указание на девичью фамилию женщины. Просто китаянки, выходя замуж, не меняют фамилию, лишь добавляя к ней "-ши".

<http://tl.rulate.ru/book/100285/3439568>